# Размышления

у справочной полки

## Размышляла

учитель русского языка и литературы

### Паюнова-Гуд

Алла Сергеевна

#### Харьков

##### Общеобразовательная школа №37

Словарь-это вселенная в алфавитном порядке.

Это книга книг.

А. Франс.

Люблю словари.

Я люблю их не только

за большую пользу,

но и за все то, что есть в них прекрасного

и величественного

А. Франс.

В моем книжном шкафу одно из самых почетных мест принадлежит словарям и справочной литературе.

Это моя самая рабочая полка. Чаще всего пользуюсь словарем С.И. Ожегова (однотомник, 57 тыс. слов, свою жизнь словарь начал с 1949 г., много раз переиздавался).

Вспоминаются слова К. Чуковского о С.И. Ожегове « Его подвиг никогда не забудется нами, и я верю, что созданный им чудесный словарь служит великую службу многим поколениям.»

Словарь Ожегова очень удобен в пользовании. Но для серьезной работы толкового словаря Ожегова недостаточно.

На моей справочной полке рядом с толковым словарем Ожегова стоит четырехтомный словарь русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова. Его составителями были известные филологи В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, С. И. Ожегов, Б. В. Томашевский (более 85 тыс. слов).

Рядом с этими словарями (слева) стоит «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля 4 тома (200 тыс. слов). О его словаре написано много хорошего. Этот словарь моя гордость. Многое в нем устарело, но есть вещи, которые можно отыскать только в «далевом Словаре».

Всякая встреча со словарем Даля приносит мне радостное удовлетворение. Если ты обратишься к Далю, то не отложишь сразу этот словарь: Даль «не отпустит». Одно слово тянет за собой другое, подталкивает к третьему.

В словаре – вся удивительная жизнь подвижника, писателя, ученого.

Умирающий Даль просит дочку записать «последнее словечко». По крупицам, по кирпичикам , на основе многочисленных записных книжек и тетрадей возводилось грандиозное здание словаря, ставшего гордостью культуры.

Даль безвозмездно, целые годы жизни, почти без одобрительного слова, в полном одиночестве работал над словарем.

Спасибо тебе, Владимир Иванович!

Вслед за толковыми словарями стоят разные справочники о трудных случаях написания и произношения, орфографический словарь (в которые я тоже нередко заглядываю).

Дальше расположился «Краткий словарь синонимов русского языка» В. Клюевой. О, как я жалею, что когда-то (давно!) продала (увы!) большой словарь синонимов, как мне его не хватает! Ведь синонимика – одна из самых увлекательных областей науки о языке.

Рядом – антонимов русского языка.

Дальше – «Словарь фразеологических синонимов русского языка» под редакцией В. П. Жукова (приблизительно 730 синонимических рядов. «Словарь-справочник по русской фразеологии» (Р. Яранцев. 800 фразеологизмов). Книги Э. Вартаньяна о языке.

А вот «Словарь омонимов русского языка» автор О. Ахманова. Из него всегда беру примеры, когда изучаем в 6-ом классе раздел «лексикология» (в учебнике почти нет примеров).

«Краткий этимологический словарь русского языка» Шанского не застаивается на полке. Он то и дело помогает мне и моим ученикам разобраться в происхождении отдельных слов. Например, как объяснить ученикам правописание слова «праздник»? Можно дать для запоминания как словарное слово. А можно и так: «праздник – от слова «празда» («ничегонеделание»).

Со «Словарём эпитетов» называется Горбачевича и Хабло работаем с учениками чаще всего во время подготовки к сочинениям.

Не так уж редко обращаюсь к «Мифологическому словарю». Этот словарь необходим и при изучении раздела «Мифы и легенды Древней Греции» (по литературе и истории) и в других случаях.

Не обойтись словеснику и без «Словаря-справочника лингвистических терминов» (Розенталя и Гелленковой) и «Словаря литературоведческих терминов» (редакторы составители Тимофеев и Тураева). Эти словари тоже на моей полке.

Словарь «Власні імена людей» (Скрипника и Дзятковской), «Словник власних імен людей» (академическое издание), «Ты и твое имя» (Успенского) обслуживают меня и отдельных моих коллег тоже часто, особенно когда надо заполнять аттестаты, свидетельства. В этих словарях – имена и отчества людей (на русском и украинских языках). Рядом с этими словарями стоит словарь «Ім’я вашого міста» (Кругляка) происхождение названий городов и поселков городского типа Украины.

Открываю словарь на странице 133 и читаю: «Харків – місто, обласний центр. Назва пішла від імені Харко (зменшено від Харитон), що його мав перший поселенець – козак. За другою версією, названо за іменем річки. ( - припущення, що Харків – це видозмінене “Шарукань” від імені хана половецьке кочовище ) ; шаруа – “скотар” , кан – “привал, стоянка скотаря”.

С каким трепетом я искала, что обозначает название поселка Нижняя Дуванка (Луганская область) поселка, где родилась, где прошло мое детство, где я окончила школу, где мой отчий дом. И вот нашла – страница 91:

«Нижня Дуванка лежить на злитті двох річок Красної й Дуванки. Від найменування останньої і пішла назва. Гідронім виводять з татарської «дуван» – «дільба». Кажуть, що грабіжники ділили тут свою здобич. Можна тлумачити й від тюркського «дуван» – «незахищене високе місце».

Завтра у меня в 6-м классе повторение темы «Большая буква». Ученики будут говорить, что с большой буквы пишутся: имена, отчества, фамилии, а я добавлю: и псевдонимы. Кто-то из учеников непременно спросит: «А что обозначает это слово?» Я задам встречный вопрос: «В каком словаре можно уточнить лексическое значение слова (в толковом), а о происхождении (в этимологическом). Дети ответят без запинки. Пусть ищут ответ в словарях. Но это будет завтра. А сегодня я сниму с полки словарь В.Дмитриева «Скрывшие свое имя». И я узнаю для себя еще кое-что новое. Например, на стр. 299 прочитаю о том, что были псевдонимы, состоящие из цифр (√ 1, 1 1\2-цкий, 8-ъ, 200-1 и др.

Нахожу информацию: «Декабрист Г. Батеньков иногда подписывался √ 1. Бессмыслица? Ничего подобного! Для знающего математику ясен смысл этого оригинального цифронима: ведь на языке математических символов это выражение называется «мнимой единицей» в николаевской России человек, лишенный всех прав и после 20-летнего заточения в крепости сосланный в Сибирь?

Хочу закрыть словарь, но задерживаюсь на статье «Коллективные псевдонимы»: Ильф и Петров – это Илья Файнзильберг и Евгений Катаев. Кукриниксы – Куприянов, Крылов, Соколов; Марк Твен – Самуэль Клеменс, Стендаль – Анри Бейль.

Завтра спрошу у школьников, а какие псевдонимы знают они. Мне быстрее всего назовут псевдонимы современных эстрадных певцов: Ани Лорак (Каролина – читай справа налево), у Гоголя был псевдоним «ООО». Самая та ( сама я – Татьяна) А. Малинин (Вигузов, Н. Королева и Н. Порывай) и другие. Интересно все это. Но пора спать. Ставлю словарь на место.

А утром рано выпишу из словаря собственных имен, имена моих учеников и их значения. На всякий случай.

Да, забыла о «Частном словаре русского языка». Редко туда заглядываю, но скоро будем повторять раздел «наречие». Тема: Повторение и закрепление раздела «Наречие» на основе работы со словарями. Из этого словаря (для сведения) узнаем, что чаще всего в нашей речи употребляется наречие «сейчас» (1210 раз), а реже всего- наречие «хорошенько» (10 раз)

Завтра посмотрю «Обратный словарь русского языка.» (незаменим, кстати, при разгадывании кроссвордов). У меня есть к нему несколько вопросов.

Все чаще заглядываю в двуязычные словари, особенно в «Русско-Украинский» и «Украинско-русский словарь».

Давно не заглядывала в «Философский» и рядом с ним стоящий «Словарь по Этике». Надо уточнить кое-какие термины.

На отдельной полке стоят словари типа «Энциклопедический словарь», «Энциклопедический словарь юного филолога» (языкознание) (составитель Панов М. В.), Юного биолога, Юного техника и др. словари такого типа, Энциклопедия «Русский язык», Детская энциклопедия (2-е издание), «Литературная энциклопедия» (подаренная мне мамой в честь окончания филфака ХГУ)

Особенно дорожу «Лермонтовской энциклопедией», рядом с этой энциклопедией стоит двухтомник «Русские писатели» (Библиографический словарь под редакцией Н. Николаева).

Забыла написать о «Словаре латинских крылатых слов» (Н. Бабичев и Я. Боровской.)

А в 10-м на уроке « Преступление и наказание» Ф. Достоевского. Ученики получили задание «Достоевский о человеке». Они ответят словами самого Достоевского: «Человек – это тайна». Человек ответствен сам за себя. И в то же время за всё человечество. Открою «Словарь латинских крылатых выражений» что там о человеке. Найду и прочитаю. Выпишу: «Человек – вещь священная» (« Homo res sacra»), «Свободный человек » («Homo liber»). Заодно прочитаю: «Разделяй и властвуй» (по отношению к Наполеону): «Divide et impera».

А в билетах по русской литературе есть вопрос об актуальности творчества Достоевского. А мне почему-то хочется вспомнить такое выражение: «Что было пороками, то теперь вошло в нравы». И перевод на странице 956: «Quae fuerunt vitia, mores sunt.» И хочется предупредить своих учеников :« Бойтесь этого!»

И не упомянула еще о «Словаре музыкальных терминов» и некоторых других. Иногда и они мне помогают.

Хрустальная моя мечта с 1961 г. Иметь «Словарь языка Пушкина». Он начал выходить в 1956 года (я поступила в этот год на первый курс ХГУ). Последний том вышел в 1961г (я окончила в этом году университет). Тогда не купила. Не попался. Не знаю, переиздавался ли? Знаю, что общий объем всех пушкинских текстов (+ переписка) – 544777 слов. Разных слов во всех произведениях Пушкина 21191. Таков словарный запас поэта. Откуда об этом знаю? Да из книги З. Потихи и Д. Розенталя «Лингвистические словари и работа с ними в школе» (об этом на стр. 117)

А каков же мой словарный запас. У меня и моих коллег (с высшим образованием) приблизительно 12 тысяч. Школьник 10-11 лет располагает 3600 словами.

На полке стоит папка с подборкой «Оперативный словарь». Туда я вношу неологизмы, которые еще не вошли в современные толковые словари, но вошли или входят в обиход. Или же в словарях есть, но раньше не употреблялись. Некоторые уже прочно закрепились в нашей речи (толерантный, консенсус, импичмент, эксклюзив, рэкетир, дилер, тинэйджер и др.)

Все чаще мы слышим по радио, телевизору, встречаем в прессе: мажоритарный, фискальный, лобби, филистер, олигархия, компрадор, продюсер, стагнация, личитимный и др. А каково их значение? Попадется объяснение – запишу в т. н. «Оперативный словарь».

Спрашиваю учеников, которые делятся впечатлениями от очередного «Брейн-ринга»: «А что обозначает « Брейн – ринг»? Многие не знают, На двух последних страницах тетради по русскому языку (специально для этого отведенных) записываем : «Брейн – ринг» - мозг + арена борьбы»

Часто и дети обращаются ко мне с вопросами: «Что такое клип?» Пожалуйста: clip – стричь, делать вырезки из газет, фильмов – короткий музыкальный номер, снятый на видеопленку часто на фоне декораций, ландшафта. Ср. видеоклип.

Если спросят, что такое «кич», отвечу : безвкусица, халтура, литературная поделка.

«Нувориши» – новые богачи, быстро разбогатевшие на спекуляциях и пробившиеся в высшие слои общества; богачи-выскочки.

Ну а «кайф» – это эффект, удовольствие от разного рода чувственных впечатлений. «Карт-бланш» - неограниченные полномочия.

Все больше и больше иностранных слов вторгается в русский язык. Посмотрите в телепрограмму «Сюр-пляс», «Альфа-попс», «Синема-дайджест».

А возьмем собственные имена. Недавно в харьковской газете написали, что новорожденной дано имя «Принцесса Диана». И имена популярных мексиканских телесериалов заимствовали наши граждане для новорожденных почти все, разве что кроме «Мама Чоли».

В русский язык входят называемые варваризмы. Автор «Словаря московского арго» В. Елестратор пишет: «Я не верю, что пришло время исполнять плач о погибели русского языка. Наоборот – мы явно на взлете. « Дилеры» приходят и уходят, а Россия остается. А все варваризмы осмеиваются в том же арго. Знаете, что такое в народе «ваучер» (из словаря иностранных слов: расписка, гарантия)?

В народе – мужской половой орган. Вот вам и «куда вложить ваучер?»

Вот уже и газета «АиФ» возмущается: «Матерная ругань сегодня превратилась едва ли не в национальную гордость…» Действительно, в какой стране мира еще есть такой богатый и могучий второй язык, основанный на пяти существительных и тройке глаголов.

Кое-кто думает, что ничего страшного нет, если сказано крепкое слово в нужное время и в нужном месте. Да и для разрядки помогает. (Был на книжных прилавках «Словарь русского мата».)

Так вот группа ученых Российской Академии Наук пришла к ошеломляющему выводу, что «с помощью словесных мыслеобразов человек способен созидать или разрушать свой генетический аппарат». ДНК способно «слышать» нашу речь.

Одни сообщения оздоравливают ее, другие травмируют.

Слова молитвы включают резервные силы генетического аппарата, а проклятья, ругань – разрушают «волновые программы которые отвечают за нормальную работу организма. Так что не так все невинно и просто. Надо об этом говорить с нашими учениками. Иначе мы не далеко уйдем от Эллочки Людоедки. Одна из харьковских газет опубликовала таблицу, составленную неким Павленко В.М. «харьковский язык как самостоятельная лексическая единица». Автор таблицы пишет: «О великий и могучий харьковский язык состоит из трех основных слов:

1 Шо

2 Тю

3 Ля

А вот и целое предложение: «Тю, та ты шо?» и еще одно: «Та ради бога!» «Это своего рода языковой ключ города».

И тем не менее, мы учителя, должны знать язык (сленг) тинэйджеров, иначе иногда можем попасть в смешное положение, если при нас кто-нибудь из отроков выразится, а мы не будем знать – возмущаться, неловко улыбаться или сделать вид , что не слышали.

Вот кое-что из записанного мною: намылиться на булкотряс – (сходить на дискотеку), разрушить мозги – (пообщаться), шнурки свалили – (родители уехали), в морге на бутыльбол поиграть – (устроить пьянку), мудахера рихтануть – (побить бомжа), мармыге табло начистить – (пьяному по морде надавать) и т.п.

Словарь все пополняется. Недавно появился на книжном рынке «Большой толковый словарь русского языка» (Санкт-Петербург, 1998г., составитель и главный редактор Кузнецов С.А, однотомник. 130тыс. слов.) Купила-таки. Поставила на полку, чтобы время от времени снимать его с полки для работы. Тесно стоят на полке словари. Но этому место нашлось. Заранее предвкушаю наслаждение, которое буду получать, читая новый словарь. С начала. С конца. Из середины. Подряд. В разбивку и на выборку. С поводом и без повода. И ни разу, как и раньше мне это не будет скучно или бесполезно.

Книги (и словари тоже и, прежде всего они!) учат. Сколько бы ты не знал, ты ещё многого не знаешь. Тебе всё ещё предстоит учится…

Словари каждый раз, когда ты берёшь один из них в руки или бросаешь взгляд на полки, где они стоят, напоминают об этом.

Я пересказала слова С. Львова из его «Похвального слова словаря». Но мне кажется, что он выразил мои мысли и чувства, как и С. Маршак:

Усердней с каждым днём смотрю в словарь.

В его столбцах мерцают искры чувства.

В подвалы слов не раз сойдёт искусство,

Держа в руках свой потайной словарь.

Знать всё человек не может. Но он должен знать, где найти ответ (я не знаю это, но знаю, где найти). Этому и учу своих учеников. Они должны понять, что словари – их друзья и помощники. Ведь словарь – это «Вселенная в алфавитном порядке. Это книга книг». А. Франс.

Словари и справочники наши инструменты. Они должны быть под рукой всегда. И стоять так, чтобы можно было, почти не глядя, взять то, что нужно.

Вот и закончила я осмотр своей справочной полки. Осмотр к сожалению беглый, но пройдёт немного времени, и я снова подойду к своим словарям, чтобы найти ответ на очередной вопрос. И найду. Непременно найду.